Инструкция по эксплуатации

для пользователя установки

Отопительная установка с контроллером Vitotronic 200, тип HO2B
Для погодозависимой теплогенерации

VITODENS
VITOSOLAR 300-F

5778 977 RU 1/2016

Просим хранить!

Для вашей безопасности

Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности

Опасность
Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.

Внимание
Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание
Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки. Управление этим прибором может осуществляться детьми возрастом от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающими недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают всю опасность, которая может стать следствием неправильного управления прибором.

Внимание
Необходимо наблюдать за детьми, находящимися вблизи котла.
- Исключить игры детей с устройством.
- Чистка и работы по техобслуживанию не должны производиться детьми без надзора.

Подключение устройства

- Устройство должно подключаться и эксплуатироваться только аттестованными специалистами.
- Устройство эксплуатировать только с использованием соответствующего топлива.
- Необходимо соблюдать необходимые условия подключения к электросети.
- Изменения имеющегося оборудования должны выполняться только аттестованными специалистами.

Опасность
Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.
- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.

Работы на устройстве

- Настройки и эксплуатация устройства должны выполняться только согласно указаниям этого руководства по эксплуатации.
  Другие работы на устройстве разрешается выполнять только аттестованным специалистам.
- Прибор не открывать.
- Панели облицовки не демонтировать.
- Присоединяемые детали или принадлежности не изменять и не удалять.
- Трубные соединения не открывать и не подтягивать.

Опасность
Горячие поверхности могут вызвать ожоги.
- Прибор не открывать.
- Не прикасаться к горячим поверхностям неизолированных труб, арматуры и дымоходов.

Повреждения устройства

Опасность
Поврежденные приборы опасны для обслуживающего персонала.
Проверьте устройство на предмет наличия внешних повреждений. Эксплуатация поврежденного устройства запрещается.

При запахе газа

Опасность
При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут стать тяжелейшие травмы.
- Не курить! Не допускать открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрыть запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

5778 977 RU

Для вашей безопасности (продолжение)

При обнаружении запаха продуктов сгорания

Опасность
Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.
- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрыть двери в жилые помещения.

Меры при пожаре

Опасность
При пожаре существует опасность ожогов и взрыва.
- Выключить отопительную установку.
- Закрыть запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель классов пожаробезопасности ABC.

Действия при утечке воды из устройства

Опасность
При утечке воды из устройства существует опасность удара электрическим током.
- Выключить отопительную установку с использованием внешнего разъединяющего устройства (например, предохранительная коробка, домовой распределитель энергии).
- Известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

Меры при неисправностях отопительной установки

Опасность
Сообщения о неисправности указывают на наличие неполадок в отопительной установке. Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.
Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Известить специализированную фирму по отопительной технике, чтобы она могла проанализировать причину и устранить неисправность.

Требования к помещению для установки

Опасность
Закрытие отверстий для приточного воздуха приводит к нехватке воздуха для горения. Следствием становится неполное сгорание и образование опасного для жизни угарного газа.
Не закрывать и не загромождать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.
Не выполнять дополнительные изменения строительных условий, которые могут оказать воздействие на надежность эксплуатации (например, прокладка кабелей, обшивка или перегородки).

Опасность
Легковоспламеняющиеся жидкости и материалы (например, бензин, растворители и чистящие средства, краски или бумага) могут стать причиной возгораний и пожаров.
Запрещается хранение и использование таких веществ в котельной или в непосредственной близости от отопительной установки.

Внимание
Недопустимые условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.
- Температура окружающей среды не должна опускаться ниже 0 °C и подниматься выше 35 °C.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать высокой влажности воздуха в течение продолжительного времени (например, вследствие постоянной сушки белья).

Вытяжные устройства

При эксплуатации приборов с выводом уходящего воздуха в атмосферу (вытяжной колпак, вытяжные устройства, кондиционеры) вследствие откачивания воздуха может возникнуть пониженное давление. При одновременной работе водогрейного котла может возникнуть обратный поток уходящих газов.

Для вашей безопасности (продолжение)

⚠ **Опасность**
Одновременная работа водогрейного котла с устройствами, отводящими уходящий воздух в атмосферу, вследствие возникновения обратного потока уходящих газов может стать причиной опасных отравлений.
Необходимо принять соответствующие меры для достаточного подвода воздуха для горения. При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали

! **Внимание**
Элементы, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы.
Монтаж или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

1. Информация

Условные обозначения 8
Терминология 8
Указания по применению 9

2. Предварительная информация

Первичный ввод в эксплуатацию 10
Ваша установка предварительно отрегулирована 10
Советы по экономии энергии 10
Советы по повышению комфорта 11

3. Сведения об управлении

Открытие контроллера 12
Панель управления 12
- Базовое меню 12
- Главное меню 14

Режим работы 14
- Режимы для отопления, приготовления горячей воды, защиты от замерзания 14
- Особые режимы работы 15

Временная программа 15
- Настройка циклов 16
- Перенос временной программы на другой день недели 16
- Изменение циклов 17
- Удаление циклов 17

Energie Cockpit 18
- Основная индикация Energie Cockpit 18
- Температура гелиоустановки 19
- Генерация энергии гелиоустановкой 19
- Энергетический баланс в сочетании с гелиоустановкой 19
- Температуры и состояние нагрева (уровень зарядки) емкостного водонагревателя 20
- Ситуация с энергией теплогенератора 20
- Теплоотдача, наработки и расходы 21
- Ввод дополнительных данных по расходу газа 22

Избранное 22
- Объединение пунктов меню в папку Избранное 22

4. Включение и выключение

Включение отопительной установки 23
Выключение отопительной установки 23
- С контролем защиты от замерзания 23
- Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации) 24

5. Отопление помещений

Выбрать отопительный контур 25
Температура помещения 25
- Настройка нормальной температуры помещения для выбранного отопительного контура 25
- Настройка пониженной температуры помещения 25

Режим работы 25
- Настройка режима работы 26

Временная программа 26
- Настройка временной программы 26

Кривая отопления 26
- Настройка кривой отопления 26

Выключение отопления помещений 27
Функция комфортного режима 27
- **"Комфортный режим"** установка 27
- **"Комфортный режим"** завершение 28

Функция экономии энергии **"Экономный режим"** 28
- **"Экономный режим"** установить 28
- **"Экономный режим"** выход 28

5778 977 RU

Оглавление

Функция экономии энергии "Программа отпуска" 28
- **"Программа отпуска"** установить 28
- **"Программа отпуска"** отмена или удаление 29

6. Приготовление горячей воды

Температура горячей воды 30
Режим работы 30
- Настройка режима работы 30

Временная программа 30
- Настройка временной программы 30
- Повышенная гигиена горячей воды 31
- Разовое приготовление горячей воды вне временной программы 31
- Настройка временной программы для циркуляционного насоса ГВС 31

Выключение приготовления горячей воды 32

7. Другие уставки

Блокировка управления 33
- Отмена блокировки управления 33
- Блокировка изменения пароля для функции управления 33

Настройка подсветки дисплея 33
Звуковой сигнал управления дисплеем (звук клавиатуры) 33
Ввод наименования для отопительных контуров 34
Настройка времени и даты 34
Настройка языка 34
Ввод контактных данных специализированной фирмы по отопительной технике 35
Выбор основной индикации на длительное время 35
Восстановление заводских настроек 35

8. Опросы

Опрос информации 36
- Динамика температур в емкостном водонагревателе 36
- Температурное расслоение в емкостном водонагревателе 36
- Опрос генерации солнечной энергии в сочетании с гелиоустановками 36
- Вызов контактных данных специализированной фирмы по отопительной технике 37
- Сброс рабочих параметров (счетчик) 37

Опрос сигнала техобслуживания 37
Опрос сигнала неисправности 37
Опрос справки 38

9. Режим проверки дымовой трубы

..... 39

10. Что делать?

В помещениях слишком холодно 40
В помещениях слишком тепло 41
Нет горячей воды 41
Слишком горячая вода 42
"Неисправность" отображается 42
🔧 и индикация **"Обслуживание"** появляется на дисплее 42
Появляется индикация **"Управл. блокировано"** 42
Появляется индикация **"Внеш.переключение"** 42
Появляется индикация **"Внешняя программа"** 42

11. Уход за оборудованием

Очистка 43
Осмотр и техническое обслуживание 43
- Прибор 43
- Емкостный водонагреватель (при наличии) 43
- Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя) 43
- Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии) 44

Поврежденные соединительные линии 44

5778 977 RU

Оглавление (продолжение)

12. Приложение

Обзор расширенного меню 45
Возможности опроса в пункте **"Информация"** 45
Пояснения к терминологии 46
Указания по утилизации 50
- Утилизация упаковки 50
- Окончательный вывод из эксплуатации и утилизация отопительной установки 50

Код даты изготовления 50

13. Предметный указатель 51

5778 977 RU

Условные обозначения

Символ	Значение
	Ссылка на другой документ с дальнейшими данными
	Этапы работ на изображениях: Нумерация соответствует последовательности выполнения работ.
!	Предупреждение о возможности материального ущерба или ущерба окружающей среде
	Область под напряжением
	Учитывать в особенности.
	▪ Элемент должен зафиксироваться с характерным звуком. или ▪ Звуковой сигнал
	▪ Установить новый элемент. или ▪ В сочетании с инструментом: Очистить поверхность.
	Выполнить надлежащую утилизацию элемента.
	Сдать элемент в специализированные пункты утилизации. **Запрещается** утилизировать элемент с бытовым мусором.

Терминология

Для лучшего понимания функций контроллера Vitotronic некоторые термины поясняются более подробно. Такие термины обозначаются следующим образом:

Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Указания по применению

Согласно назначению прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых отопительных системах в соответствии с EN 12828 с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Он предусмотрен исключительно для нагрева теплоносителя, имеющего свойства питьевой воды.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

Производственное или промышленное использование в целях, отличных от отопления помещений или приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено и ведет к освобождению от ответственности. Неправильным обращением также считается изменение элементов отопительной системы относительно предусмотренной для них функциональности (например, путем закрытия трубопроводов отвода уходящих газов и подачи приточного воздуха).

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера в соответствии с местными и строительными условиями, а также инструктаж по обслуживанию должны производиться местной специализированной фирмой по отопительной технике.

Как пользователь новой отопительной установки, Вы обязаны незамедлительно зарегистрировать ее в организации, ответственной за надзор за дымовыми трубами и дымоходами, обслуживающей Ваш участок. Организация, ответственная за надзор за дымовыми трубами и дымоходами, проинформирует Вас также о том, какие работы будут производиться на Вашей отопительной установке (например, регулярные измерения, работы по очистке).

Ваша установка предварительно отрегулирована

Ваша отопительная установка предварительно настроена изготовителем и, таким образом, находится в состоянии эксплуатационной готовности:

Отопление помещений
- В период **с 06:00 до 22:00** производится отопление помещений с температурой 20 °C **"Заданная темп.помещ."** (нормальная температура помещений).
- В период **с 22:00 до 06:00** производится отопление помещений (пониженная температура помещения, защита от замерзания) с температурой 3 °C **"Пониженная температура помещения"** .

Приготовление горячей воды
- В период **с 05:30 до 22:00** вода в контуре ГВС нагревается до 50 °C **"Заданная температура горячей воды"** . Циркуляционный насос ГВС при его наличии включен.
- В период **с 22:00 до 05:30** нагрев емкостного водонагревателя не производится. Циркуляционный насос ГВС (при его наличии) выключен.
  Указание
  *Приготовление горячей воды, начатое до **22:00**, прекращается.*

Защита от замерзания
- Защита от замерзания обеспечивается для водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

Переход на зимнее/летнее время
- Переход осуществляется автоматически.

Дата и время
- Дата и время были установлены обслуживающей Вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Вы всегда можете изменить настройки по своему усмотрению.

Сбой электропитания
При нарушении электроснабжения все настройки сохраняются.

Советы по экономии энергии

Отопление помещений

- **Нормальная температура помещения** (см. стр. 25):
  Не перегревайте помещения. Уменьшение температуры помещения на один градус экономит до 6 % затрат на отопление.
  Не устанавливайте нормальную температуру помещения (**"Зад.темп. помещения"**) выше 20 °C.
- **Временная программа** (см. стр. 15):
  Отапливайте помещения днем с нормальной, а ночью с пониженной температурой. Эту настройку следует выполнять через временную программу.
- **Режим работы**:
  Если отопление помещений не требуется, необходимо выбрать один из следующих режимов работы:
  - **"Только ГВС"** (см. стр. 30):
    Если летом отопление помещений не требуется, но нужна горячая вода.
  - **"Дежурный режим"** (см. стр. 23):
    Если в течение длительного времени вам не будет требоваться ни отопление помещений, ни горячая вода.
- **Кратковременное отсутствие** (см. стр. 28):
  Понижайте температуру помещений, например, на время прогулки. Для этого следует выбрать **"Экономный режим"**.

Советы по экономии энергии (продолжение)

- **Каникулы/отпуск** (см. стр. 25):
  В случае отъезда установите **"Программу отпуска"** :
  Температура помещений понижается, приготовление горячей воды выключается.
- **Проветривание**:
  Для проветривания закрыть терморегулирующие вентили. На непродолжительное время полностью открыть окна.
- **Жалюзи**:
  При наступлении темноты опускайте на окнах жалюзи (если имеются).
- **Терморегулирующие вентили**:
  Правильно отрегулировать терморегулирующие вентили.
- **Радиаторы**:
  Не загромождать радиаторы и терморегулирующие вентили.

Приготовление горячей воды

- **Циркуляционный насос ГВС** (см. стр. 31):
  Включать циркуляционный насос ГВС только для периодов времени, в течение которых отбор горячей воды будет производиться регулярно. Эту настройку следует выполнять через временную программу.
- **Расход горячей воды**:
  Пользуйтесь душем вместо принятия ванны. Приняв душ, Вы, как правило, потратите меньше энергии, чем приняв полную ванну.

Для получения информации о других функциях контроллера, обеспечивающих экономию энергии, обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

Советы по повышению комфорта

Отопление помещений

- **Нормальная температура помещения** (см. стр. 25):
  В базовом меню вы всегда сможете настроить температуру в **"Зад.темп. помещения"** которая является для вас комфортной.
- **Временная программа** (см. стр. 15):
  Используйте временную программу. Во временной программе могут быть настроены циклы с различными значениями температуры помещения, например, температура в течение всего дня будет отличаться от температуры ночью.
- **Кривая отопления** (см. стр. 26):
  Кривая отопления позволяет по своему усмотрению регулировать отопительную установку в зависимости от теплопотребления помещений. При правильной настройке гарантируется достижение комфортной температуры на протяжении всего года.
- **"Комфортный режим"** (см. стр. 27):
  Чтобы отапливать помещения с температурой, отличной от температуры, настроенной во временной программе, нужно установить **"Комфортный режим"** .
  Пример: Поздно вечером временной программой устанавливается пониженная температура помещения. Ваши гости остаются на более продолжительное время.

Приготовление горячей воды

- **Временная программа** (см. стр. 30 и 31):
  Используйте временную программу для приготовления горячей воды.
  Используйте временную программу для циркуляционного насоса ГВС. В течение настроенных циклов в точках отбора Вам предоставляется горячая вода с необходимой температурой.

Открытие контроллера

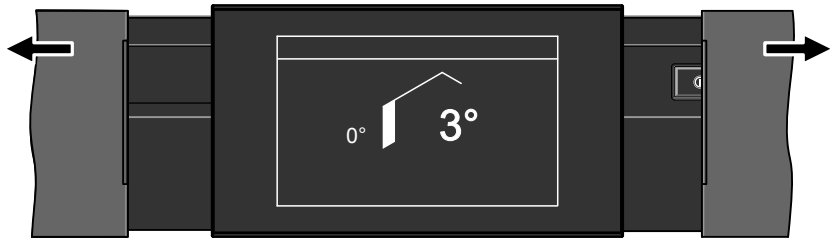

Рис. 1

Панель управления

Все настройки отопительной установки можно централизованно выполнить на панели управления контроллера.
Если в помещениях установлены устройства дистанционного управления, то настройки могут быть выполнены также с помощью этих устройств.

Руководство по эксплуатации устройства дистанционного управления

При длительных паузах в эксплуатации появляется **Экранная заставка**:

Рис. 2

В распоряжении пользователя имеется два **уровня управления**:
- Базовое меню: См. стр. 12
- Главное меню: См. стр. 14

Панель управления оснащена **сенсорным экраном** . Нажмите на специально предусмотренные кнопки для настроек и запросов.

Базовое меню

В базовом меню можно сделать выбор между 3 диапазонами индикации:
- Основная индикация **"Отопление"**
- Приложение Energie Cockpit
- Избранное

Если Вы хотите выбрать основную индикацию на длительное время, см. стр. 35.

Вызов базового меню производится следующим образом:
- Экранная заставка активирована:
  Нажмите на дисплей в любом месте.
- Вы находитесь в главном меню:
  Нажмите на ⌂.

Появится основная индикация.
С помощью ◀/▶ Вы выйдете на Energie Cockpit или на Избранное.

Основная индикация "Отопление"

В основной индикации (см. Рис. 3) возможно выполнение и опрос наиболее часто используемых настроек:
- Заданная температура помещения
- Режим работы
- Комфортный режим
- Экономный режим

Панель управления (продолжение)

Рис. 3

Указатели температуры

12° Текущее значение наружной температуры
20° Установленное заданное значение пониженной температуры помещения

Символы и кнопки

Символы отображаются не постоянно, а в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима.

Условные обозначения

- Защита от замерзания активна
- Отопление помещений с нормальной температурой (Комфортная температура)
- Отопление помещений с пониженной температурой
- В сочетании с гелиоустановкой: Насос контура гелиоустановки работает
- Горелка работает

Кнопки в основной индикации

- Повышается значение для нормальной температуры помещения.
- Снижается значение для нормальной температуры помещения.
- Вы устанавливаете режим работы (режимы работы см. на стр. 14).
- Вы включаете/выключаете комфортный режим.
- Вы включаете/выключаете экономный режим.

Указание
Если в Вашей отопительной установке приготовление горячей воды не предусмотрено, то кнопка не появляется.

Кнопки в верхнем колонтитуле

"Меню" Вызов главного меню.

" Отопит. контур 1 2 3" Вы выбираете отопительный контур.
Указание
Выбор предоставляется только в том случае, если можно эксплуатировать минимум 2 отопительных контура.

Кнопки в нижнем колонтитуле

- Вы возвращаетесь назад в базовое меню.
- Осуществляется возврат в меню назад на один шаг или прерывается начатая настройка.
- Вы вызываете справку.
- Вы вызываете сообщения о неисправностях или сообщения о техобслуживании.
- Базовое меню:
  Вы вызываете Energie Cockpit или свои выбранные Избранные.
  Главное меню:
  Перемещение по пунктам меню.

Приложение Energie Cockpit

В диапазоне индикации Energie Cockpit находится информация по ситуации дел с энергией в отопительной установке и ее компонентах. Дополнительные сведения см. на стр. 18.

Панель управления (продолжение)

Когда Вы первый раз вызываете Energie Cockpit, то появляется информация.

- Если Вы при помощи **OK** подтверждаете информацию, то открывается Energie Cockpit. Информация больше не появляется.
- Если Вы нажмете на Отмену, то информация появляется при следующем вызове Energie Cockpit.

Избранное

В диапазоне индикации "Избранное" можно собрать для себя наиболее часто используемые пункты меню. Дополнительные сведения см. на стр. 22.

Главное меню

В главном меню возможно выполнение и опрос **всех** настроек набора функций контроллера. Обзор меню приведен на стр. 45.

Вызов главного меню производится следующим образом:

- Экранная заставка активирована:
  Нажмите на дисплей в любом месте и затем на **"Меню"**.
- Вы находитесь в базовом меню:
  Нажать на **"Меню"**.
- Вы находитесь где-то в меню:
  Нажать на и затем на **"Меню"**.

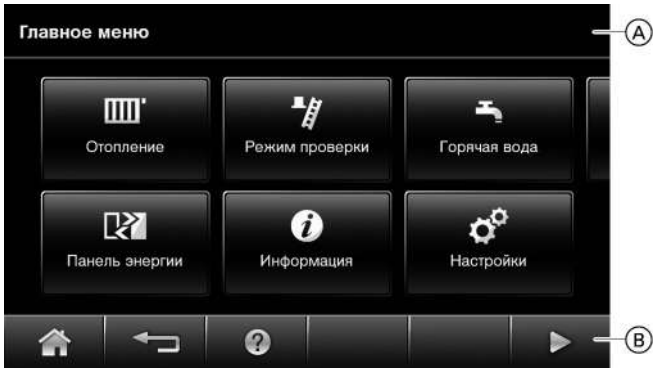

Рис. 4

Ⓐ Верхний колонтитул
Ⓑ Нижний колонтитул

Режим работы

Режимы для отопления, приготовления горячей воды, защиты от замерзания

Символ	Режим работы	Функция
Отопление помещений и приготовление горячей воды		
	"Отопление и ГВС"	▪ Помещения выбранного отопительного контура отапливаются в соответствии с заданными параметрами температуры помещения и временной программы (см. раздел "Отопление помещений"). ▪ Горячая вода нагревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды и временной программы (см. раздел "Приготовление горячей воды").

Режим работы (продолжение)

Символ	Режим работы	Функция
Приготовление горячей воды		
	"Только ГВС"	▪ Горячая вода нагревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды и временной программы (см. раздел "Приготовление горячей воды"). ▪ Без отопления помещений ▪ Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активирована.
Защита от замерзания		
	"Дежурный режим"	▪ Без отопления помещений ▪ Без приготовления горячей воды ▪ Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активирована.

Особые режимы работы

Особые режимы работы:
- **"Сушка бетонной стяжки"**
  Эта функция активируется обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике. Сушка бетонной стяжки производится по фиксированной временной программе (температурно-временной профиль) в соответствии со строительными нормами. На время сушки бетона (макс. 32 дня) ваши настройки не влияют на отопление помещений. Обслуживающая Вас специализированная фирма по отопительной технике может изменить или отменить эту функцию.
- **"Внешнее включение"**
  Настроенный на контроллере режим работы был переключен внешним коммутационным устройством, например, модулем расширения EA1. На эту функцию нельзя воздействовать на контроллере.
- **"Внешняя программа"**
  Режим работы был переключен через телекоммуникационный интерфейс (например, Vitocom 100). На эту функцию можно воздействовать на контроллере.
- **"Программа отпуска"** (см. стр. 25)

Указание
Особые режимы работы появляются попеременно с температурой котловой воды.
*В расширенном меню в пункте **"Информация"** можно опросить установленный режим (см. стр. 36).*

Временная программа

Ниже приводится описание процесса настройки временной программы на примере отопления помещений Отопительный контур 1 .
Особенности отдельных временных программ находятся в соответствующих главах.

Настройка временной программы возможна для следующих функций:
- Отопление помещений
- Приготовление горячей воды
- Циркуляционный насос ГВС

- Во временной программе день разделяется на отрезки, так называемые **циклы**.
- Возможен выбор до 4 циклов для одного дня.
- Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент времени.
- Возможна **индивидуальная** настройка временной программы, одинаковая или различная для каждого дня недели.
- В главном меню в пункте **"Информация"** можно опросить временные программы (см. со стр. 36).

В рамках циклов активны следующие функции:
- При отоплении помещений помещения отапливаются с нормальной температурой.
- При приготовлении горячей воды происходит нагрев воды в емкостном водонагревателе до заданного значения температуры горячей воды.
- Циркуляционный насос ГВС работает.

Временная программа (продолжение)

Настройка циклов

Пример
- Временная программа для дня недели **"Понедельник"** для отопительного контура 1
- Цикл 1:
  с 5:30 до 9:00
- Цикл 2:
  с 16:30 до 22:00

Между этими циклами отопление помещений производится с пониженной температурой.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Отопление"**
3. **Отопительный контур 1**
4. **"Временная программа отопления"**
5. **"Пн"**
6. **"Изменить"**
7. ▲/▼ для начального и конечного момента времени Цикла 1. Во временной программе подгоняется столбец.

Рис. 5

Чтобы преждевременно прервать настройку цикла
Нажмите на ⮌.

8. ⊞ для формирования Цикла 2 .
9. ▲/▼ для начального и конечного момента времени Цикла 2. Во временной программе подгоняется столбец.

Рис. 6

10. **OK** для подтверждения

Рис. 7

11. 🏠 чтобы выйти из временного режима

Перенос временной программы на другой день недели

Вы можете временную программу на другой день недели **скопировать.**
Если Вы хотите перенести временную программу для понедельника на вторник и до пятницы.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Отопление"**
3. **Отопительный контур 2**
4. **"Временная программа отопления"**
5. **"Пн"**

5778 977 RU

Временная программа (продолжение)

6. **"Копировать"**
7. **"Вт"** , **"Ср"**, **"Чт"**, **"Пт"**

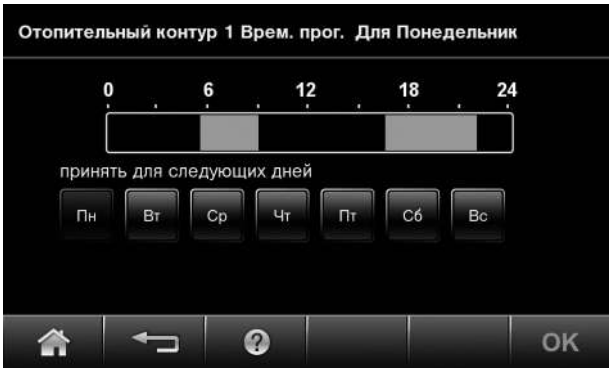

Рис. 8

8. **OK** для подтверждения
9. чтобы выйти из временного режима

Изменение циклов

Пример:
Если Вы хотите для **Понедельника** изменить начальный момент времени для Цикла 2 на 19:00 часов .

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Отопление"**
3. **Отопительный контур 2**
4. **"Временная программа отопления"**
5. **"Пн"**
6. **"Изменить"**
7. ▸ для Цикла 2
8. ▾ для начального момента времени Цикла 2. Во временной программе подгоняется столбец.
9. **OK** для подтверждения

Рис. 9

10. чтобы выйти из временного режима

Удаление циклов

Пример:
Если Вы хотите для **Понедельника** отменить Цикл 2 .

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Отопление"**
3. **Отопительный контур 2**
4. **"Временная программа отопления"**
5. **"Пн"** для нужного дня
6. **"Изменить"**
7. ▸ для Цикла 2

Временная программа (продолжение)

8. ⊠ чтобы отменить цикл

Рис. 10

9. **OK** для подтверждения

10. ⌂ чтобы выйти из временного режима

Energie Cockpit

В Energie Cockpit Вы можете выполнить запрос следующей информации в Вашей отопительной установке:

- Фактические температуры термической гелиоустановки (при наличии в установке)
- Генерация энергии термической гелиоустановкой за последние 2 года за различные периоды времени
- Энергетический баланс отопительной установки в сочетании с термической гелиоустановкой за последние 2 года за различные периоды времени
- Температуры и состояние нагрева (уровень зарядки) емкостного водонагревателя
- Расход электроэнергии теплогенератора (расход газа и электроэнергии)

Основная индикация Energie Cockpit

Компоненты, которые имеются в установке, изображаются графически. Некоторая информация по компонентам отображается в основной индикации. Для того, чтобы получить дополнительную информацию, нужно нажать на соответствующие компоненты установки. См. также следующий раздел.

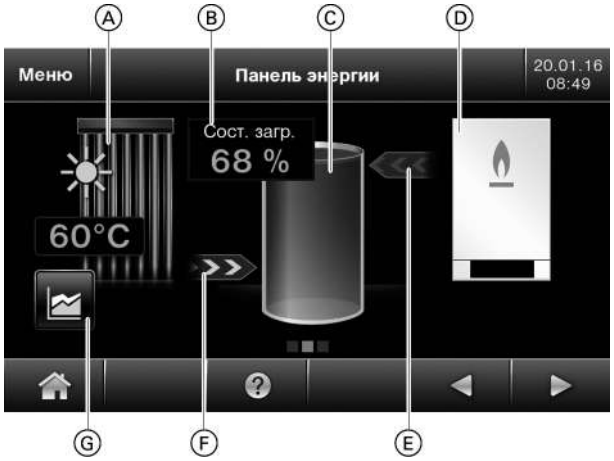

Рис. 11 Пример с Vitodens 300-W

Ⓐ Термическая гелиоустановка
Опрос генерации энергии (см. стр. 19)

Ⓑ Состояние нагрева емкостного водонагревателя
Индикация по типу емкостного водонагревателя

Ⓒ Емкостный водонагреватель
Опрос значений температуры и состояния нагрева (см. стр. 20)

Energie Cockpit (продолжение)

Ⓓ Теплогенератор (водогрейный котел)
Выполнить опрос ситуации с энергией (см. стр. 20)
Ⓔ Активирован нагрев емкостного водонагревателя при помощи теплогенератора (красный и анимированный)
Ⓕ Активирован нагрев емкостного водонагревателя при помощи гелиоустановки (желтый и анимированный)
Ⓖ Вызов энергетического баланса гелиоустановки (см. стр. 19)

Указание
Изображение теплогенератора и емкостного водонагревателя зависит от изделий, которые используются в установке. Если теплогенератор имеет встроенный емкостной водонагреватель, то емкостной водонагреватель изображается встроенным в теплогенератор.

Температура гелиоустановки

Фактическая температура гелиоустановки постоянно отображается в основной индикации Energie Cockpit.

Генерация энергии гелиоустановкой

Вы можете запросить генерацию энергии гелиоустановкой за последние 2 года. Значение отображается в киловатт-часах.

Вы можете вызвать следующие периоды времени:
- Последние 7 дней, включая текущий день
- Последние 52 недели, включая текущую неделю
- Последние 12 месяцев, включая текущий месяц
- Последние 2 года, включая текущий год

1. Вызвать в базовом меню Energie Cockpit при помощи ◀/▶ .

2. Нажать на коллектор.

3. Нажать на нужный период времени.
Генерация энергии изображается графически.

4. Нажать на диаграмму периода времени (например День). Генерация энергии за этот период времени отображается в виде числового значения.

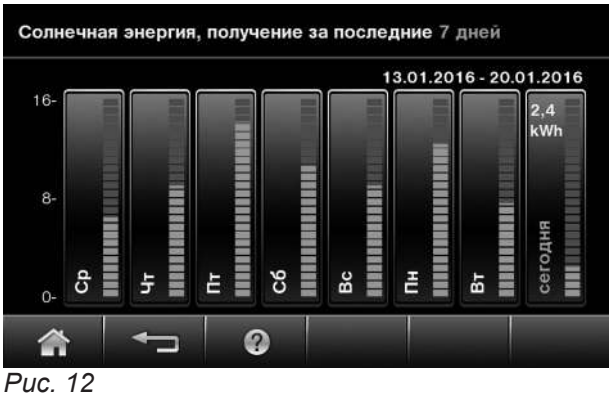

Рис. 12

Энергетический баланс в сочетании с гелиоустановкой

Можно выполнить опрос по всей отопительной установке. Количество тепла, произведенного гелиоустановкой, и расход газа отображаются в киловатт-часах.

Вы можете вызвать следующие периоды времени:
- Последние 7 дней, включая текущий день
- Последние 52 недели, включая текущую неделю
- Последние 12 месяцев, включая текущий месяц
- Последние 2 года, включая текущий год

1. Вызвать в базовом меню Energie Cockpit при помощи ◀/▶ .

2. Нажать на под или рядом с коллектором.

Energie Cockpit (продолжение)

3. Нажать на нужный период времени.

Рис. 13

Энергетический баланс изображается графически.
- Красная область изображает использованное количество газа.
- Желтая область изображает количество тепла, произведенного гелиоустановкой.

Температуры и состояние нагрева (уровень зарядки) емкостного водонагревателя

Вы можете проводить следующие опросы и выполнять следующие функции по емкостному водонагревателю:
- Температуры горячей воды
- Состояние нагрева (уровень зарядки), по типу емкостного водонагревателя
- Протекающий в настоящий момент процесс нагревания:
  - Анимированная красная стрелка: Отопление при помощи водогрейного котла
  - Анимированная желтая стрелка: Отопление при помощи гелиоустановки
- Пуск одноразового нагрева емкостного водонагревателя при помощи водогрейного котла (только если при текущем режиме работы нагрев емкостного водонагревателя не активирован)

1. Вызвать в базовом меню Energie Cockpit при помощи ◀/▶ .

2. Нажать на емкостной водонагреватель, чтобы вызвать дополнительные температуры и состояния нагрева.

Пуск одноразового нагрева водонагревателя

Нажать на следующие кнопки:

1.

"Разовый заряд водонагревателя", чтобы запустить одноразовый нагрев водонагревателя при помощи водогрейного котла.
Емкостной водонагреватель нагревается до установленного заданного значения температуры горячей воды.
Если Вы хотите преждевременно завершить нагрев водонагревателя, снова нажмите на **"Разовый заряд водонагревателя"**.

2. **OK** для подтверждения

Ситуация с энергией теплогенератора

Вы можете запросить следующую информацию по энергобалансу и рабочим параметрам теплогенератора:
- Текущая теплоотдача
- Наработка (наработанные часы)
- Расход электроэнергии
- Расход газа

Energie Cockpit (продолжение)

Указание
Energie Cockpit позволяет пользователю установки получать в течение года информацию о расходе тепловой энергии и электроэнергии своей отопительной установки. Расчет этих значений выполняется с учетом используемых компонентов установки, а также поведения пользователя (например время работы и загрузка). По причине ориентированных на установку параметров (например высота установки или конструкция вытяжной системы), это может привести к расхождениям между отображаемым и фактическим значениям расхода.
Для улучшения точности индикации пользователю установки рекомендуется ввести теплотворную способность, коэффициент конверсии газа и показания газовых счетчиков. Несмотря на это, могут возникнуть и в дальнейшем расхождения по причине сезонных условий окружающей среды и других факторов. Поэтому необходимо учитывать, что отображаемые значения не определяются измерительными приборами, а только лишь рассчитываются. Energie Cockpit служит для визуализации предыдущих расходов и предназначена для отображения более высоких или низких расходов за определенные аналогичные периоды. Использование в качестве обязательной основы расчетов невозможно.
Ввод дополнительных данных см. стр. 22.

Теплоотдача, наработки и расходы

1. Вызвать в базовом меню Energie Cockpit при помощи ◄/► .

2. Нажать на теплогенератор для того, чтобы вызвать фактическую производительность и наработку.
   Сброс наработки см. стр. 37.

3. **Расход электроэнергии**
   Нажать на **"Расход электроэнергии"**.

4. Нажать на нужный период времени.

   Вы можете вызвать следующие периоды времени:
   - Последние 7 дней, включая текущий день
   - Последние 52 недели, включая текущую неделю
   - Последние 12 месяцев, включая текущий месяц
   - Последние 2 года, включая текущий год

5. Нажать на диаграмму периода времени (например День). Расход электроэнергии за этот период времени отображается в виде числового значения.

6. **Расход газа**
   Нажать на **"Расход газа"**.

7. Нажать на нужный период времени.

   Вы можете вызвать следующие периоды времени:
   - Последние 7 дней, включая текущий день
   - Последние 52 недели, включая текущую неделю
   - Последние 12 месяцев, включая текущий месяц
   - Последние 2 года, включая текущий год

   Расход газа для отопления помещений изображается красным.
   Расход газа для приготовления горячей воды изображается желтым.

8. Нажать на диаграмму периода времени (например День). Расход газа за этот период времени отображается в виде числового значения.

5778 977 RU

Energie Cockpit (продолжение)

Ввод дополнительных данных по расходу газа

Для того, чтобы улучшить точность отображаемых расходов газа, Вы можете ввести показания своего газового счетчика в качестве сравнительных параметров. Первый ввод Вы должны сделать сразу же после ввода в эксплуатацию или к началу отопительного периода. Второй ввод Вы должны сделать в конце отопительного периода, так, чтобы за истекший период времени было израсходовано минимум 100 м^3 газа. При необходимости Вы это можете повторить для следующего отопительного периода. Чем больше введено сравнительных параметров, тем точнее индикация расхода газа.

Указание
- *Обратная коррекция уже отображенных значений невозможна.*
- *К газовому счетчику нельзя подключать никаких дополнительных потребителей.*

1. Вызвать в базовом меню Energie Cockpit при помощи ▶ .
2. Нажать на теплогенератор.
3. Нажать на **"Расход газа"**.
4. Нажать на **"Ввод показаний счетчика"**.
5. Подтвердите указание с помощью **"Да"**.
6. Нажать на поле ввода данных.
7. Ввести считанные показания счетчика. Имеющиеся значения можно удалить при помощи ←
8. Подтвердить 2 раза нажатием **OK**.
9. Введите через несколько месяцев (по возможности к концу отопительного периода) фактические показания счетчика в качестве 2-го значения. Порядок действий см. выше.
10. Если Вы через некоторое время захотите ввести дополнительные значения: Передвиньте наверх соответствующее последнее введенное значение. Для этого нажмите на **"2. на 1. передвинуть"**. Дальнейший порядок действий см. предыдущие рабочие шаги.

Ввод качества газа

Сюда можно ввести значения теплотворной способности использованного газа и коэффициента конверсии газа. Оба значения можно взять из счета за газ. Если счета за газ нет, то данные можно узнать у предприятия по газоснабжению.

Указание
К газовому счетчику нельзя подключать никаких дополнительных потребителей.

1. Вызвать в базовом меню Energie Cockpit при помощи ▶ .
2. Нажать на теплогенератор.
3. Нажать на **"Расход газа"**.
4. Нажать на **"Ввод качества газа"**.
5. Нажать на поля ввода данных.
6. Ввести соответствующее значение. Имеющиеся значения можно удалить при помощи ←
7. Подтвердить 2 раза нажатием **OK**.

Избранное

Объединение пунктов меню в папку Избранное

Вы можете выбрать из списка свои приоритетные пункты меню. Их Вы вызываете при помощи кнопки **"Избранное"** .
Выбор можно изменить в любой момент.

Нажать на следующие кнопки:

1. ▶ пока не появится пункт меню **"Выбор избранного"** .
2. **"Выбор избранного"**
   Появляется список с пунктами меню, которые можно выбрать.
3. Нажать на нужный пункт меню. Выбор отмечен галочкой.
   Можно выбрать максимум 12 пунктов меню.
4. **OK** для подтверждения

5778 977 RU

Включение отопительной установки

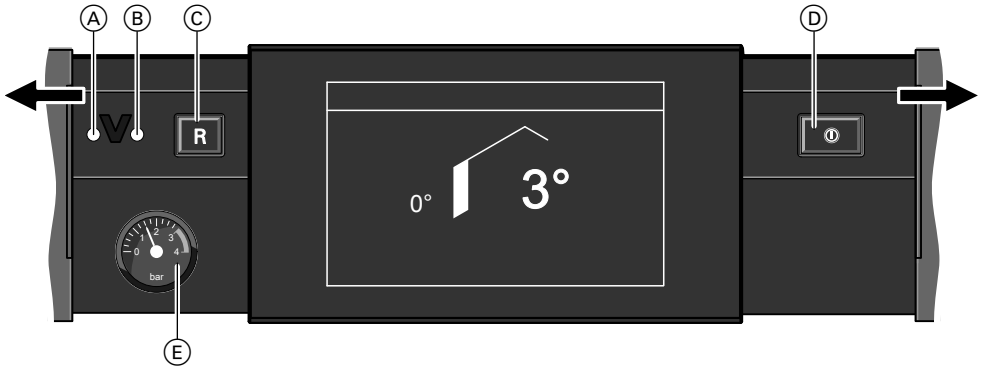

Рис. 14

Ⓐ Индикатор неисправности (красный)
Ⓑ Индикатор рабочего состояния (зеленый)
Ⓒ Клавиша разблокирования
Ⓓ Сетевой выключатель
Ⓔ Манометр (индикация давления отопительной установки)

Получите у обслуживающей вас специализированной фирмы по отопительной технике следующую информацию:
- необходимое значение давления в установке
- Расположение следующих компонентов:
  - Манометр
  - Запорный газовый кран
  - Отверстия для приточной и вытяжной вентиляции

1. Проверить давление отопительной установки по манометру. Если стрелка находится ниже 1,0 бар, то давление отопительной установки слишком низкое. В этом случае в установку следует добавить воду или обратиться в обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.

2. В режиме эксплуатации с забором воздуха для горения **из помещения установки**:
Необходимо убедиться в том, что отверстия для приточной и вытяжной вентиляции помещения установки открыты и не заблокированы.

Указание
Отбор воздуха для горения производится из помещения установки.

3. Открыть запорный газовый кран.

4. Подать сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.

5. Включить сетевой выключатель.
Спустя короткое время на дисплее появится Базовое меню. Горит зеленый индикатор рабочего состояния. Теперь Ваша отопительная установка и, при наличии, устройства дистанционного управления готовы к работе.

Выключение отопительной установки

С контролем защиты от замерзания

Выбрать для **каждого** отопительного контура **"Дежурный режим"**.
- Без отопления помещений
- Без приготовления горячей воды
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активирована.

См. также "Выключение отопления помещений" на стр. 27.

Указание
Во избежание заклинивания циркуляционных насосов они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.

Выключение отопительной установки (продолжение)

Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)

1. Выключить сетевой выключатель.
2. Закрыть запорный газовый кран.
3. Отключить сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.

> **!** **Внимание**
> При ожидаемой наружной температуре ниже 3 °C принять соответствующие меры для защиты отопительной установки от замерзания.
> При необходимости связаться с обслуживающей Вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Указание по отключению на продолжительное время

- *Поскольку на насосы не будет подаваться электропитание, возможно их заклинивание.*
- *После длительного перерыва в работе может потребоваться заново настроить дату и время (см. стр. 34).*

Выбрать отопительный контур

Отопление всех помещений при необходимости может быть разделено на несколько отопительных контуров.
Отопительные контуры на заводе-изготовителе обозначены **1**, **2**, **3** в верхнем колонтитуле.

- Если Вы эксплуатируете несколько отопительных контуров, для всех настроек отопления помещений сначала необходимо выбрать отопительный контур, для которого выполняется изменение.
- Если Вы эксплуатируете только один отопительный контур, возможность такого выбора отсутствует.

Нажать необходимое количество раз на **"Отопительный контур 1 2 3"**, чтобы активировать нужный отопительный контур.

Рис. 15

Температура помещения

Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка нормальной температуры помещения для выбранного отопительного контура

Заводская настройка: 20 °C
Диапазон настройки: от 3 до 37 °C

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Отопительный контур 1 2 3"** в верхнем колонтитуле для выбора отопительного контура
2. ⊞/⊟ для нужного значения
3. **OK** для подтверждения

Настройка пониженной температуры помещения

Заводская настройка: 3 °C
Диапазон настройки: от 3 до 37 °C

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Отопление"**
3. **"Контур отопления 1 2 3"** для необходимого контура отопления
4. **"Пониженная температура помещения"**
5. ⊞/⊟ для нужного значения
6. **OK** для подтверждения

Отопление помещений с этой температурой:

- Между циклами для отопления помещений с нормальной температурой
- В Программе отпуска

Режим работы

Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Режим работы (продолжение)

Настройка режима работы

Только при необходимости, если установлен **"Только ГВС"** или **"Дежурный режим"** .

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Отопительный контур 1 2 3"** в верхнем колонтитуле для выбора отопительного контура
2.

   или

   Фон вокруг установленного рабочего режима становится белым.
3. **"Отопление и ГВС"** для настройки отопления помещений
4. **OK** для подтверждения

Пояснение для режимов работы см. на стр. 14.

Временная программа

Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка временной программы

Заводская настройка: **один** цикл с 6:00 до 22:00 для всех дней недели

1. **"Меню"**
2. **"Отопление"**
3. **"Контур отопления 1"**, **"Контур отопления 2"** или **"Контур отопления 3"** для необходимого контура отопления
4. **"Временная программа отопления"**

Порядок действий при настройке временной программы см. на стр. 15.

Указание
При настройке следует принять во внимание, что для нагрева помещений до необходимой температуры отопительной установке потребуется определенное время.

Кривая отопления

Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка кривой отопления

Заводская настройка:
- **"Наклон"**: 1,4
- **"Уровень"**: 0

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Отопление"**
3. **"Контур отопления 1"**, **"Контур отопления 2"** или **"Контур отопления 3"** для необходимого контура отопления
4. **"Кривая отопления"**

5778 977 RU

Кривая отопления (продолжение)

5. **+/–** для нужного значения для **"Наклон"** или **"Уровень"**

6. **OK** для подтверждения

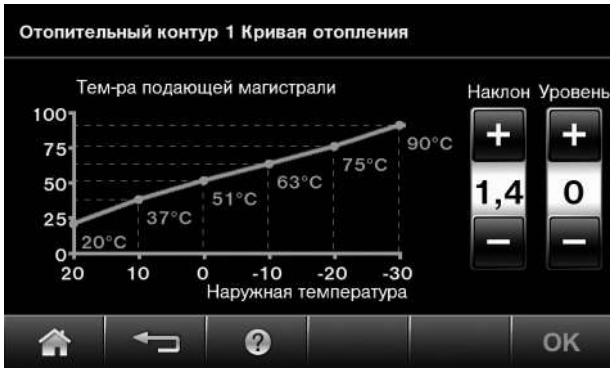

Рис. 16

Диаграмма наглядно показывает изменение кривой отопления при изменении значения наклона или уровня.
В зависимости от различных значений наружной температуры (изображены по горизонтальной оси) указываются соответствующие заданные значения температуры подачи для отопительного контура.

Выключение отопления помещений

Только при необходимости, если установлен **"Отопление и ГВС"** .

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Отопительный контур 1 2 3"** в верхнем колонтитуле для выбора отопительного контура

2.

3. ▪ **"Только ГВС"** (без отопления помещений)
   Или
   ▪ **"Дежурный режим"** (активирована защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя)

4. **OK** для подтверждения

Функция комфортного режима

"Комфортный режим" установка

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Отопительный контур 1 2 3"** в верхнем колонтитуле для выбора отопительного контура

2.

3. ⊞/⊟ для нужного заданного значения температуры помещения при комфортном режиме

4. **OK** для подтверждения, фон вокруг символа станет белым.

- Помещения отапливаются до нужной температуры.
- Если обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике не выполнила других настроек, перед отоплением помещений **сначала** осуществляется нагрев воды контура ГВС до настроенной температуры.
- Циркуляционный насос ГВС (при наличии) включается.

Указание
*В дальнейшем в базовом меню отображается нормальное заданное значение температуры помещения. Попеременно с температурой котловой воды отображается **"Комфортный режим"** и установленная температура.*

Функция комфортного режима (продолжение)

"Комфортный режим" завершение

Снова нажать на

Или
Автоматически при переключении в нормальный режим отопления в соответствии с временной программой
Или
Автоматически через 8 часов

Функция экономии энергии "Экономный режим"

"Экономный режим" установить

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Отопительный контур 1 2 3"** в верхнем колонтитуле для выбора отопительного контура
2.

3. **OK** для подтверждения, фон вокруг символа станет белым.

Указание
Эту функцию экономии энергии можно активировать в нормальном режиме отопления.

"Экономный режим" выход

Снова нажать на

Или
Автоматически при переключении на пониженный режим отопления в соответствии с временной программой

Функция экономии энергии "Программа отпуска"

"Программа отпуска" установить

Указание
*Программа отпуска действует для **всех** отопительных контуров.*
Если вы хотите изменить эту настройку, обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

Программа отпуска запускается в 00:00 следующего за отъездом дня. Программа отпуска заканчивается в 00:00 дня приезда. Т. е. в день отъезда и в день возвращения действует установленная временная программа.

При активированной Программе отпуска в основной индикации отображается **"Программа отпуска"**.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Отопление"**
3. **"Контур отопления 1 2 3"** для необходимого контура отопления
4. **"Программа отпуска"**

5778 977 RU

Функция экономии энергии "Программа отпуска" (продолжение)

5. ▲/▼ для **"Рабочий день"** и **"День возвращения"**

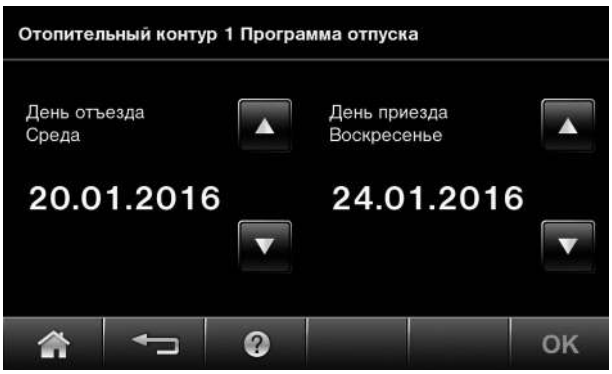

Рис. 17

6. **OK** для подтверждения
   В основной индикации появляется **"Программа отпуска"**.

Программа отпуска оказывает следующее воздействие:

- **Отопление помещений**:
  - Для отопительных контуров в режиме **"Отопление и ГВС"**:
    Помещения отапливаются с установленной пониженной температурой (см. стр. 25).
  - Для отопительных контуров в режиме **"Только ГВС"**:
    Без отопления помещений. Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активирована.
- **Приготовление горячей воды**:
  Приготовление горячей воды не производится. Защита от замерзания активирована для емкостного водонагревателя.

"Программа отпуска" отмена или удаление

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Отопление"**
3. **"Контур отопления 1"**, **"Контур отопления 2"** или **"Контур отопления 3"** для необходимого контура отопления
4. **"Программа отпуска"**
5. ▼ для **"День возвращения"** та же самая дата, что и для **"Рабочий день"**
6. **OK** для подтверждения

Температура горячей воды

Заводская настройка: 50 °C
Если вы хотите изменить эту настройку, обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Горячая вода"**
3. **"Заданная температура горячей воды"**
4. ⊞/⊟ для нужного значения
5. **OK** для подтверждения

Режим работы

Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка режима работы

Только при необходимости, если установлен **"Дежурный режим"** ⏻.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Отопительный контур 1 2 3"** в верхнем колонтитуле для выбора отопительного контура
2.
3. **"Только ГВС"** (без отопления помещений)
   Или
   "Отопление и ГВС" (с отоплением помещений)
4. **OK** для подтверждения

Пояснение для режимов работы см. на стр. 14

Временная программа

Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка временной программы

Заводская настройка: **"Автоматически"**
При работе с нормальной температурой помещения происходит нагрев воды в емкостном водонагревателе до заданного значения температуры горячей воды (см. стр. 30).
Цикл приготовления горячей воды начинается автоматически за полчаса до цикла отопления помещений с нормальной температурой помещения.
Например, приготовление горячей воды начинается в 05:30, тогда как момент времени включения для отопления помещений в 06:00. За счет этого сразу в начале работы с нормальной температурой помещения в распоряжении имеется горячая вода.
Вы можете изменить временную программу **индивидуально** по своему усмотрению.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Горячая вода"**
3. **"временная программа приготовления горячей воды"**

   Указание
   *Только при настройке **"Многоквартирный дом"**:*
   ***"Отопительный контур 1 2 3"** в верхнем колонтитуле для выбора отопительного контура*
4. **"Индивидуально"**
5. **OK** для подтверждения

Порядок действий при настройке временной программы см. на стр. 15.

Временная программа (продолжение)

Указание
- *В промежутках между циклами горячая вода не нагревается. Защита от замерзания активирована для емкостного водонагревателя.*
- *При выполнении настроек следует учесть, что для нагрева емкостного водонагревателя до необходимой температуры отопительной установке потребуется определенное время.*
- *Начавшееся приготовление горячей воды всегда выполняется до достижения заданного значения температуры горячей воды, даже после достижения момента времени отключения.*

Повышенная гигиена горячей воды

Эта функция позволяет нагреть воду в емкостном водонагревателе до более высокого заданного значения температуры горячей воды.
Обслуживающая Вас фирма по отопительной технике может ввести в действие эту функцию, установив второе заданное значение температуры горячей воды.
Для этого вам необходимо настроить 4-й цикл (см. стр. 15). В течение этого промежутка времени вода в контуре ГВС нагревается до второго заданного значения температуры горячей воды.

Указание
Для 2-го и 3-го циклов нужно установить момент времени включения и отключения. Они должны находиться в пределах 1-го цикла.

Разовое приготовление горячей воды вне временной программы

Указание
*Минимум для одного отопительного контура должен быть установлен режим **"Отопление и ГВС"** или **"Только ГВС"** .*

В режиме Energie Cockpit нажмите на кнопку **"Разовый заряд водонагревателя"** (см. стр. 20).

Настройка временной программы для циркуляционного насоса ГВС

Заводская настройка: **"Автоматически"**
Циркуляционный насос ГВС включен параллельно временной программе для приготовления горячей воды.
Вы можете изменить временную программу **индивидуально** по своему усмотрению.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Горячая вода"**
3. **"Врем. прогр. циркуляции"**

   Указание
   *Только при настройке **"Многоквартирный дом"**:*
   ***"Отопительный контур 1 2 3"** в верхнем колонтитуле для выбора отопительного контура*

4. **"Индивидуально"**
5. **OK** для подтверждения

Порядок действий при настройке временной программы см. на стр. 15.

Указание
В промежутках между циклами циркуляционный насос ГВС выключен.

Выключение приготовления горячей воды

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Горячая вода"**
3. **"Заданная температура горячей воды"**
4. ⊟ для 10 °C
5. **OK** для подтверждения

Блокировка управления

Управление с помощью дисплея можно заблокировать в 2 этапа:
- Можно управлять всеми функциями в базовом меню. Возможность активации режима проверки дымовой трубы.
  Все другие функции заблокированы.
- Все функции заблокированы. Возможность активации режима проверки дымовой трубы.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Настройки"**
3. **"Блокировка управления"**
4. **"Можно управлять только основной индикацией"** или **"Все заблокировано"**
5. Ввести пароль **"vitotronic"** .
   Вы можете изменить пароль (см. стр. 33).
6. **OK** для подтверждения

Отмена блокировки управления

Нажать на следующие кнопки:

1. Нажмите на дисплей в любом месте.
   Появляется **"Управление заблокировано"**.
2. Нажать на **"Открыть"**.
   Отображение поля ввода данных и клавиатуры.
3. Введите пароль **"vitotronic"** или присвоенный Вами пароль.
4. **OK** для подтверждения

Блокировка изменения пароля для функции управления

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Настройки"**
3. **"Изменение паролей"**
4. Ввести предыдущий пароль.
5. Ввести новый пароль.

   Указание
   Новый пароль больше не будет запрашиваться для проверки.
6. **OK** для подтверждения

Настройка подсветки дисплея

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Настройки"**
3. **"Экран"**
4. **"Режим ожидания яркости"** или **"Управление яркостью"**
5. ▲/▼ для нужного значения
6. **OK** для подтверждения

Звуковой сигнал управления дисплеем (звук клавиатуры)

В поставляемом виде звуковой сигнал активирован, который издает звук при каждом нажатии на клавишу. Этот звуковой сигнал можно выключить.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Настройки"**
3. **"Сирена"**
4. **"Вкл."** или **"Выкл."** для нужной функции.

Ввод наименования для отопительных контуров

Всем отопительным контурам можно присвоить индивидуальные наименования.

Указание
*В базовом меню сохраняются сокращения **1**, **2**, **3** .*

Рис. 18

Ⓐ Клавиатура
Ⓑ Переключение между верхним и нижним регистром
Ⓒ Текстовое поле
Ⓓ Переключение на цифровую клавиатуру
Ⓔ Отмена отдельных символов
Ⓕ В текстовом поле вперед или назад

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Настройки"**
3. **"Присвоение наименований отопительным контурам"**
4. **"Отопительный контур 1"**, **"Отопительный контур 2"** или **"Отопительный контур 3"** выбрать и ввести с помощью клавиатуры нужное название, например "Первый этаж".
5. **OK** для подтверждения

В главном меню для соответствующего отопительного контура появляется присвоенное наименование.

Настройка времени и даты

Время и дата установлены изготовителем. После длительного перерыва в эксплуатации отопительной установки может потребоваться настройка времени и даты.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Настройки"**
3. **"Дата и время"**
4. **"Дата"** или **"Время"**
5. ▲/▼ для нужного значения
6. **OK** для подтверждения

Настройка языка

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Настройки"**
3. **"Язык"**
4. Нужный язык
5. **OK** для подтверждения

5778 977 RU

Ввод контактных данных специализированной фирмы по отопительной технике

Вы можете ввести контактные данные специализированной фирмы по отопительной технике. Данные можно вызвать из информации.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Настройки"**
3. **"Ввод контактных данных организации по обслуживанию"**
4. Нужное поле ввода данных
5. Введите текст в отдельные поля (см. стр. 34).
6. **OK** для подтверждения

Выбор основной индикации на длительное время

Можно выбрать следующие индикации в качестве основной:
- **"Отопление"**
- **"Приложение Energie Cockpit"**
- **"Избранное"**

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Настройки"**
3. **"Выбор основной индикации"**
4. Необходимая индикация
5. **OK** для подтверждения

Указание
Если Вы нажмете на ⌂, то попадете в выбранную индикацию.

Восстановление заводских настроек

Существует возможность сбросить все измененные значения для каждого отопительного контура отдельно на заводскую настройку.

Указание
Если отопительным контурам были присвоены наименования (см. раздел "Настройка наименования для отопительных контуров"), то заданное наименование сохраняется.

Сбрасываемые настройки и значения:
- Заданная температура помещения
- Заданное значение пониженной температуры помещения
- Режим работы
- Заданное значение температуры горячей воды
- Временная программа для отопления помещений
- Временная программа для приготовления горячей воды
- Временная программа для циркуляционного насоса ГВС
- Наклон и уровень кривой отопления
- Отменяются функции комфортного режима и экономии энергии.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Настройки"**
3. **"Заводские настройки"**
4. **"Контур отопления 1 2 3"** для необходимого контура отопления
5. **OK** для подтверждения

Опрос информации

В зависимости от подключенных элементов и выполненных настроек возможен опрос текущих значений температуры и режимов работы.

В главном меню информация разделена на группы:
- **"Общие сведения"**
- **"Отопительный контур 1"**
- **"Отопительный контур 2"**
- **"Отопительный контур 3"**
- **"Горячая вода"**
- **"Гелиоустановка"**
- **"Сброс параметров"**
- **"Контактные данные организации по обслуживанию"**

Указание
Если отопительным контурам были присвоены наименования (см. раздел "Ввод названия для отопительного контура"), то появляется присвоенное наименование.
Подробные данные о возможностях опроса по отдельным группам см. в разделе "Возможности опроса".

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Информация"**

Динамика температур в емкостном водонагревателе

Динамика температур графически изображается в зависимости от типа емкостного водонагревателя. Кривые показывают динамику температур в отдельных точках измерения емкостного водонагревателя.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Информация"**
3. **"Горячая вода"**
4. **"Гистограмма водонагревателя"**
5. Нужный период времени

   Вы можете выполнить запрос следующих периодов времени:
   - 24 часа
   - 7 дней
   - 30 дней

Температурное расслоение в емкостном водонагревателе

Температурное расслоение графически изображается в зависимости от типа емкостного водонагревателя.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Информация"**
3. **"Горячая вода"**
4. **"Температурное расслоение в водонагревателе"**
5. Нужный период времени

   Вы можете выполнить запрос следующих периодов времени:
   - 24 часа
   - 7 дней
   - 30 дней

Опрос генерации солнечной энергии в сочетании с гелиоустановками

Только в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, Тип SM1. В сочетании с контроллером гелиоустановки Vitosolic Вы можете выполнить опрос генерации солнечной энергии на Vitosolic.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Информация"**
3. **"Гелиоустановка"**
4. **"Гистограм.солн.энер."**

Указание
Прочие возможности опроса, например о часах наработки насоса контура гелиоустановки, содержатся в расширенном меню в пункте ***"Информация"*** *в группе* ***"Гелиоустановка"****.*

Опрос информации (продолжение)

Вызов контактных данных специализированной фирмы по отопительной технике

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Информация"**
3. **"Контактные данные организации по обслуживанию"**

Указание
Если не введено никаких данных, см. стр. 35.

Сброс рабочих параметров (счетчик)

Возможна установка на ноль следующих данных:
- **"Наработка горелки в часах "**
- **"Количество пусков горелки"**
- **"Насос контура гелиоустановки"**
- **"Генерация солнечной энергии"**
- **"SM1 выход 22"** (наработка)
- **"Все значения"**

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Информация"**
3. **"Сброс параметров"**
4. Нужная точка данных или **"Все данные"**
5. **OK** для подтверждения

Опрос сигнала техобслуживания

Обслуживающая Вас специализированная фирма по отопительной технике может установить сроки техобслуживания (граничные значения) (например наработку горелки в часах). При их превышении генерируется сигнал техобслуживания.
Если предстоит выполнять техобслуживание на Вашей отопительной установке, то на дисплее появляется символ и **"Обслуживание"** .

Нажать на **"Подтверждение"**.
В нижнем колонтитуле мигает ⚠.

Вызов сигнала техобслуживания

1. Нажать на ⚠ в нижнем колонтитуле.
   Сообщение о техобслуживании выделяется желтым в списке.
2. Известить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.
   Если одновременно на Вашей отопительной установке имеются сообщения о неисправностях, то после нажатия на ⚠появляются: **"Сигналы о неисправностях"** и **"Служебные" "сигналы"**.
3. Нажать на **"Служебные" "сигналы"**
   Сообщения о техобслуживании выделяются желтым в списке.

   Указание
   Если техобслуживание может быть выполнено лишь позднее, сигнал техобслуживания снова появится в следующий понедельник.

Опрос сигнала неисправности

При возникновении неисправностей отопительной установки на дисплее отображается символ ⚠ и **"Неисправность"** . Красный индикатор неисправности на контроллере мигает (см. главу "Включение отопительной установки").

Нажать на **"Подтверждение"**.
В нижнем колонтитуле мигает ⚠.

Указание
- *Если для подачи сигналов неисправности было подключено сигнальное устройство (например, сирена), оно выключается квитированием сообщения о неисправности.*
- *Если устранение неисправности может быть выполнено лишь позднее, сигнал неисправности снова появится на следующий день в 7:00. Снова включится сигнальное устройство.*

Опрос сигнала неисправности (продолжение)

Вызов сигнала неисправности

1. Нажать на ⚠ в нижнем колонтитуле.
   Сообщение о неисправности выделяется красным в списке.
   Одновременно появляются выделенные желтым имеющиеся сообщения о техобслуживании.

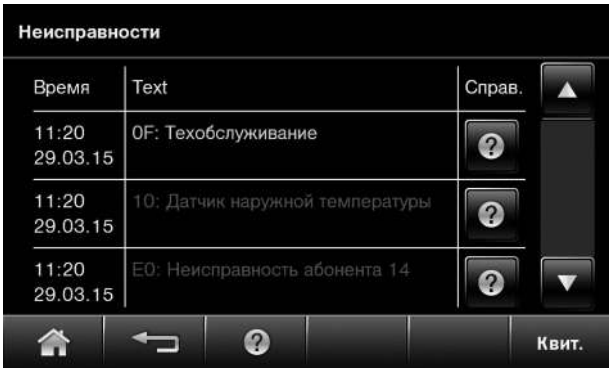

Рис. 19

2. При помощи **?** можно вызвать указания по работе отопительной установки.
   Вы получите советы о том, какие меры вы можете предпринять самостоятельно **перед** тем, как известить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.

3. Отметьте код неисправности и причину неисправности. Например: **10 "Датчик наружной температуры"**.
   Это позволит специализированной фирме по отопительной технике лучше подготовиться к решению проблемы и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.

4. Известить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.

5. Нажать на **"Подтв."**.

⚠ **Опасность**
Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.
Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Если эта неисправность появится снова, нужно известить обслуживающую Вас фирму по отопительной технике. Специализированная фирма по отопительной технике проанализирует причину и устранит неисправность.

Указание
*Если одновременно на Вашей отопительной установке имеются сообщения о техобслуживании, появляется **"Сигналы о неисправностях"** и **"Служебные" "сигналы"**.*

Нажать на **"Неисправности"**
Сообщения о неисправностях выделяются красным в списке.

Опрос справки

Можно вызвать индикацию и функцию справки.

Нажать на следующие кнопки:

1. ⑦ чтобы вызвать справку

2. ⮌ чтобы перейти к первоначальной индикации

Режим проверки дымовой трубы

Режим проверки дымовой трубы для проведения измерений на продуктах сгорания при кратковременно поднятой температуре котловой воды. Режим проверки дымовой трубы разрешается включать только обслуживающему вас мастеру по очистке дымоходов при ежегодной проверке.

Указание
Режим проверки дымовой трубы также может быть активирован трубочистом, если управление было заблокировано обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Активирование режима проверки дымовой трубы

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**
2. **"Режим проверки"**
3. **"Вкл."**

Срабатывают следующие функции:
- Горелка включается. На дисплее появляется ⊳
- Включаются насосы.
- Смесители остаются в функции регулирования.
- Регулирование температуры котловой воды производится посредством электронного терморегулятора.

Указание
Активированная функция обеспечивает достаточный отбор тепла.

Выход из режима проверки дымовой трубы

- Автоматически через 30 минут
  Или
- Нажать на **"Выкл."**.

В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	▪ Включить сетевой выключатель (см. стр. 23). ▪ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной). ▪ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
▪ Контроллер настроен неправильно. ▪ Неправильная настройка устройства дистанционного управления (при наличии). Отдельная инструкция по эксплуатации	Отопление помещений должно быть деблокировано. Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: ▪ режим работы (см. стр. 14) ▪ Температура помещения (см. стр. 25) ▪ Время (см. стр. 34) ▪ Временная программа для отопления помещений (см. стр. 26) ▪ Кривая отопления (см. стр. 26)
Идет нагрев емкостного водонагревателя.	Дождаться нагрева емкостного водонагревателя. По возможности сократить расход горячей воды или временно снизить температуру горячей воды.
Отсутствует топливо.	Сжиженный газ: Проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку. Природный газ: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.
"Неисправность горелки" появится на дисплее.	Нажать на клавишу **R** (см. стр. 23). Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 38). ⚠ **Опасность** Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев. Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Если эта неисправность появится снова, нужно известить обслуживающую Вас фирму по отопительной технике. Специализированная фирма по отопительной технике проанализирует причину и устранит неисправность.
На дисплее появляется **"Неисправность"**. Красный индикатор неисправности мигает.	Опросить вид неисправности. Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 38). При необходимости уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.
"Сушка бетона" активирована.	Никаких мер не требуется. По истечении периода сушки бетона активируется настроенный режим работы.
Электропривод смесителя неисправен.	Выполнить настройку смесителя вручную.

В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
▪ Контроллер настроен неправильно. ▪ Неправильная настройка устройства дистанционного управления (при наличии). Отдельная инструкция по эксплуатации	Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: ▪ режим работы (см. стр. 14) ▪ Температура помещения (см. стр. 25) ▪ Время (см. стр. 34) ▪ Временная программа для отопления помещений (см. стр. 26) ▪ Кривая отопления (см. стр. 26)
На дисплее появляется **"Неисправность"**. Красный индикатор неисправности мигает.	Опросить вид неисправности. Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 38). При необходимости уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.
Электропривод смесителя неисправен.	Выполнить настройку смесителя вручную.

Нет горячей воды

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	▪ Включить сетевой выключатель (см. стр. 23). ▪ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной). ▪ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
▪ Контроллер настроен неправильно. ▪ Неправильная настройка устройства дистанционного управления (при наличии). Отдельная инструкция по эксплуатации	Необходимо активировать приготовление горячей воды. Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: ▪ Режим работы (см. стр. 14) ▪ Температура помещения (см. стр. 25) ▪ Время (см. стр. 34) ▪ Временная программа для отопления помещений (см. стр. 26) ▪ Кривая отопления (см. стр. 26)
Отсутствует топливо.	Сжиженный газ: Проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку. Природный газ: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.
На дисплее появляется **"Неисправность"**. Красный индикатор неисправности мигает.	Опросить вид неисправности. Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 38). При необходимости уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

Слишком горячая вода

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера.	Проверить и при необходимости настроить температуру горячей воды (см. стр. 30).
Приготовление горячей воды производится гелиоустановкой.	Проверить и, при необходимости, исправить настройки на контроллере гелиоустановки. Отдельная инструкция по эксплуатации

"Неисправность" отображается

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки	Выполнить действия, указанные на стр. 38.

и индикация "Обслуживание" появляется на дисплее

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Достигнут срок техобслуживания, установленный обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.	Выполнить действия, указанные на стр. 37.

Появляется индикация "Управл. блокировано"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Управление было заблокировано.	Отменить экономию (см. стр. 33).

Появляется индикация "Внеш.переключение"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настроенный на контроллере режим работы был переключен внешним коммутационным устройством, например, модулем расширения EA1.	Никаких мер не требуется. Когда больше не выполняется внешнего переключения, то снова активируется установленный рабочий режим.

Появляется индикация "Внешняя программа"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настроенный на контроллере режим работы был переключен через внешний телекоммуникационный интерфейс Vitocom.	Режим работы может быть изменен.

Очистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным). Поверхность панели управления можно очищать тканью из микроволокна.

Осмотр и техническое обслуживание

Осмотр и техническое обслуживание отопительной установки предписано Положением об экономии энергии и стандартами DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 и DIN 1988-8.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Не реже, чем раз в год, должно проводиться техобслуживание отопительной установки авторизованной фирмой по отопительной технике. Для этого лучше всего заключить договор на техосмотр и техническое обслуживание с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Прибор

По мере загрязнения прибора повышается температура уходящих газов, что становится причиной роста потерь энергии. Мы рекомендуем ежегодно поручать очистку прибора.

Емкостный водонагреватель (при наличии)

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или чистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по мере необходимости.
Чистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике.
Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство водоподготовки, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. При этом необходимо соблюдать указания изготовителя.

Дополнительно для Vitocell 100:
Ежегодную проверку работоспособности расходуемого анода мы рекомендуем поручать специализированной фирме по отопительной технике.
Проверка работоспособности расходуемого анода может производиться без прерывания эксплуатации установки. Специализированная фирма по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Эксплуатационная организация или специализированная фирма один раз в полгода посредством приоткрытия рабочего органа должны проверять работоспособность предохранительного клапана (см. руководство, предоставленное изготовителем клапана). Существует опасность загрязнения в области седла клапана.

Во время нагрева водонагревателя из предохранительного клапана может капать вода. Выпускное отверстие отрыто до места выхода в атмосферу и его не разрешается закрывать.

Осмотр и техническое обслуживание (продолжение)

Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:
- в неочищаемых фильтрах через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- очищаемые фильтры следует подвергать промывке каждые 2 месяца.

Поврежденные соединительные линии

Если соединительные линии устройства или внешнего устройства-принадлежности были повреждены, они должны быть заменены специальными соединительными линиями. При замене следует использовать исключительно изделия Viessmann. Известите обслуживающую вас специализированную фирму.

Обзор расширенного меню

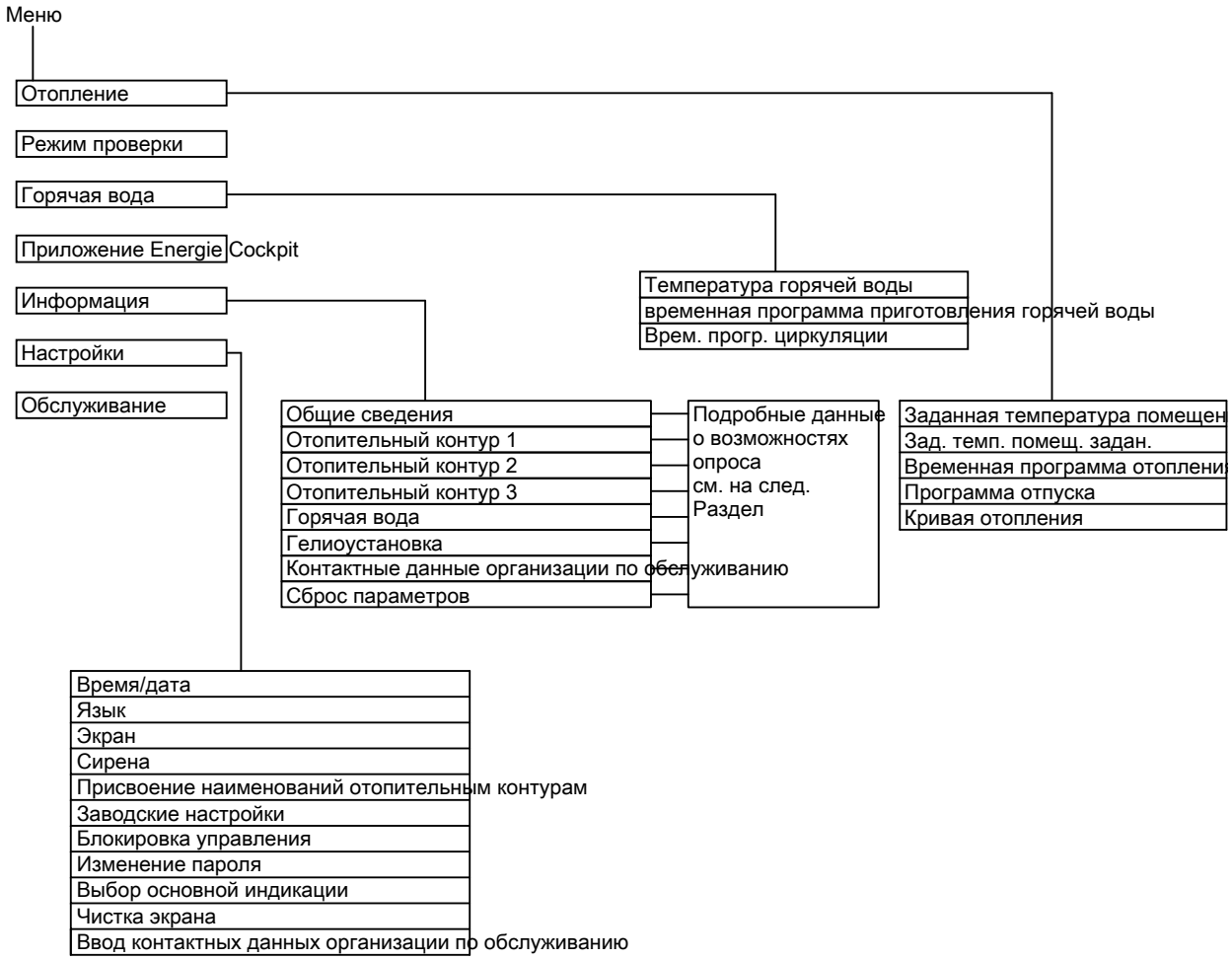

Рис. 20

Возможности опроса в пункте "Информация"

Указание
В зависимости от комплектации отопительной установки возможны не все приведенные опросы. Для информации, отмеченной ▶ , можно запросить подробные данные.

Нажать на следующие кнопки:

1. **"Меню"**

2. **"Информация"**

3. - **"Общие сведения"**
   - **"Отопительный контур 1"**
   - **"Отопительный контур 2"**
   - **"Отопительный контур 3"**
   - **"Горячая вода"**
   - **"Гелиоустановка"**
   - **"Сброс параметров"**
   - **"Контактные данные организации по обслуживанию"**

Общие сведения

"Наруж. темп-ра"
"Темп-ра котла"
"общая температура подачи"
"Темп. уход. газов"
"Горелка"
"Наработка горелки в часах"
"Общий сигнал неисправности"
"Номер абонента"
"Входы расшир. EA1" ▶
"Функция входа расш. EA1 вход DE1" ▶
"Функция входа расш. EA1 вход DE2" ▶
"Функция входа расш. EA1 вход DE3" ▶
"Внешнее включение 0 .. 10В расш. EA1"
"Настроить"
"Дата"
"Заводской номер котла"
"Заводской номер контроллера"

Возможности опроса в пункте "Информация" (продолжение)

Отопительный контур 1, 2, или 3

"Режим работы" ▶
"Текущий режим" ▶
"Временная программа"
"Температура помещения"▶
"Заданная пониженная температура помещения"
"Внешнее заданное значение температуры помещения"
"Комфортная температура"
"Наклон кривой отопления"
"Уровень кривой отопления"
"Насос отоп. контура"
"Смеситель"
"Температура подачи"
"Программа отпуска" ▶

Горячая вода

"Вр. прог. Горячая вода" ▶
"Вр. прог. Циркул.ГВС"▶
"Гистограмма водонагревателя"▶
"Температурное расслоение в водонагревателе"▶
"Температура горячей воды"
"Рассчитанные температуры водонагревателя" ▶
"Циркуляционный насос"
"Насос загрузки бойлера"
"Уровень зарядки емкостного водонагревателя"
"Тип водонагревателя"

Гелиоустановка

"Гистограм.солн.энер." ▶
"Температура коллектора"
"ГВС - гелиоуст."
"Насос гелиоконт." (наработка)
"Солнечная энергия"
"Насос контура гелиоустановки" или **"Обороты гелионасоса"**
"Подавление догрева горячей воды"
"SM1 выход 22"
"Датчик 7"
"Датчик 10"
"Подавление догрева для отопления"
"Площадь абсорбера"

Пояснения к терминологии

Пониженный режим (пониженный режим отопления)

См. "Пониженный режим отопления".

Режим работы

Режим работы определяет следующее:

- Отопление помещений и приготовление горячей воды
  или
- Только приготовление горячей воды, без отопления помещений
  или
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активна.
  Без отопления помещений, без приготовления горячей воды.

Пояснения к терминологии (продолжение)

Указание
Режим работы для отопления помещений без приготовления горячей воды отсутствует. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода (зимний режим).

Текущий режим работы

В режиме работы **"Отопление и ГВС"** установка из текущего "Нормального режима" отопления переключается в "Пониженный режим отопления" и наоборот. Точки времени переключения режима устанавливаются при настройке временной программы.

Комплект привода смесителя для отопительного контура со смесителем

Узел (принадлежность) для регулирования одного отопительного контура со смесителем, см. "Смеситель".

Сушка бетона

Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике может активировать эту функцию, например, для сушки нового здания или пристройки. Таким образом, сушка бетона производится по фиксированной временной программе (температурно-временной профиль) в соответствии со строительными нормами.

Функция сушки бетона воздействует на все отопительные контуры со смесителем:
- Все помещения отапливаются согласно температурно-временному профилю.
  На время сушки бетона (макс. 32 дня) ваши настройки не влияют на отопление помещений.
- Приготовление горячей воды выполняется (однако приоритетное включение отменяется).

Система внутрипольного отопления

Системы внутрипольного отопления представляют собой низкотемпературные отопительные системы, которые очень медленно реагируют на кратковременные изменения температуры.
Поэтому отопление с пониженной температурой помещения ночью и активация **"Экономного режима"** при кратковременном отсутствии не приводят к существенной экономии энергии.

Режим отопления

Норм. режим отопления

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, отапливайте помещения с нормальной температурой помещения. Периоды времени (циклы) следует задавать с помощью временной программы для отопления.

Пониженный режим отопления

В периоды вашего отсутствия или ночью отапливайте помещения с пониженной температурой. Периоды времени следует задавать с помощью временной программы для отопления. При использовании системы внутрипольного отопления пониженный режим лишь условно обеспечивает экономию энергии (см. "Система внутрипольного отопления").

Режим отопления с управлением по температуре помещения

В режиме погодозависимой теплогенерации температура подачи регулируется в зависимости от наружной температуры. При пониженной температуре помещения обеспечивается больше тепла, чем при повышенной.
Температура помещения регистрируется датчиком и передается на контроллер. Датчик установлен в помещении.
Регулировка температуры подачи происходит независимо от наружной температуры.

Режим погодозависимого отопления

В режиме погодозависимой теплогенерации температура подающей магистрали регулируется в зависимости от наружной температуры. При пониженной наружной температуре обеспечивается больше тепла, чем при повышенной.
Наружная температура регистрируется датчиком и передается на контроллер. Датчик расположен снаружи здания.

Кривая отопления

Кривые отопления представляют собой зависимость между наружной температурой, заданной температурой помещения и температурой котловой воды или подающей магистрали. Чем ниже наружная температура, тем выше температура котловой воды или температура подающей магистрали.

Пояснения к терминологии (продолжение)

Чтобы при любой наружной температуре было возможно обеспечить достаточное количество тепла при минимальном расходе топлива, необходимо учесть особенности здания и отопительной установки. Для этого кривая отопления настраивается обслуживающей Вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Изображенные кривые отопления действительны при следующих настройках:
- Уровень кривой отопления = 0
- Нормальная температура помещения (заданное значение) = 20 ° C

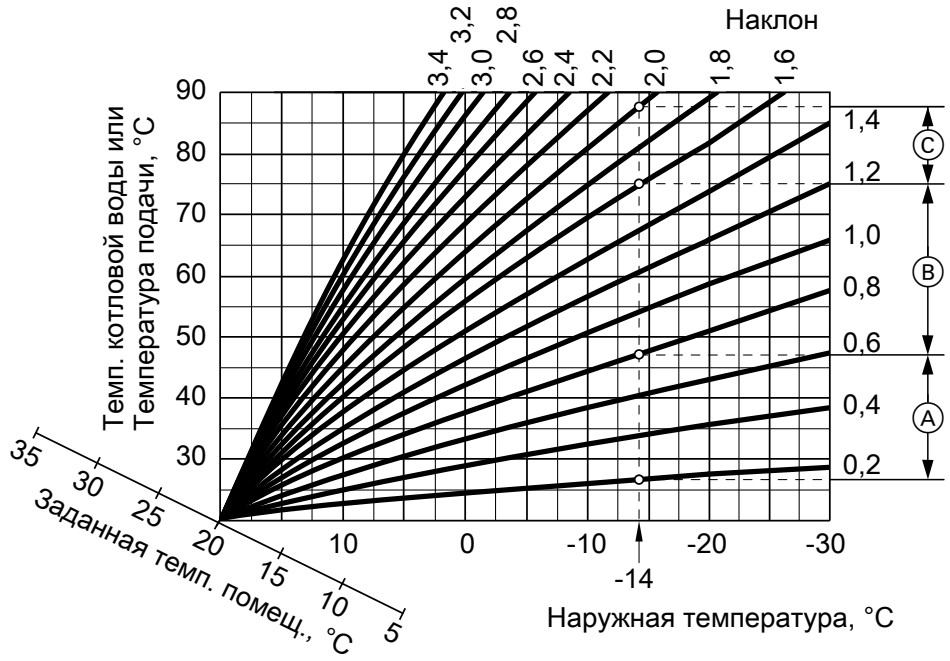

Рис. 21

Пример:
Для наружной температуры **−14 °C**:
- Ⓐ Система внутрипольного отопления, наклон 0,2 - 0,8
- Ⓑ Низкотемпературная отопительная установка, наклон 0,8 - 1,6
- Ⓒ Отопительная установка с температурой котловой воды выше 75 °C, наклон 1,6 - 2,0

Изготовителем настроен наклон = 1,4 и уровень = 0.

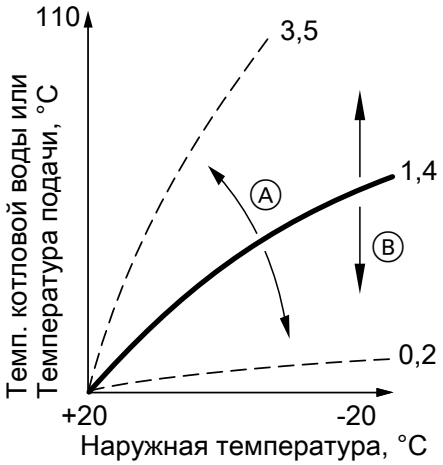

Рис. 22

- Ⓐ Изменение наклона:
  Крутизна кривой отопления изменяется.
- Ⓑ Изменение уровня:
  Кривые отопления смещаются параллельно в вертикальном направлении.

Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель.

5778 977 RU

Пояснения к терминологии (продолжение)

В одной отопительной установке может присутствовать несколько отопительных контуров. Например один отопительный контур для жилых помещений и один отопительный контур для помещений сдаваемого в аренду жилья.

Насос отопительного контура

Циркуляционный насос для обеспечения циркуляции теплоносителя в отопительном контуре

Смеситель

Нагретый теплоноситель из теплогенератора смешивается с охлажденным теплоносителем, поступающим обратно из отопительного контура. Теплоноситель, подогретый таким образом до необходимой температуры, подается насосом в отопительный контур. С помощью смесителя контроллер согласует температуру подачи с различными условиями, например, с изменением наружной температуры.

Снижение температуры в ночное время

См. "Пониженный режим отопления"

Режим эксплуатации с забором воздуха для горения из помещения установки

Воздух для горения всасывается из помещения, в котором установлен водогрейный котел.

Режим с отбором воздуха для горения извне

Воздух для горения всасывается за пределами здания.

Температура помещения

- Нормальная температура помещения:
  В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, устанавливайте нормальную температуру помещения.
- Пониженная температура помещения:
  На время отсутствия или ночью установить пониженную температуру помещения (см. "Режим отопления").

Предохранительный клапан

Предохранительное устройство, которое должно быть установлено обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

Насос контура гелиоустановки

В сочетании с гелиоустановками.
Насос контура гелиоустановки подает охлажденный теплоноситель из теплообменника емкостного водонагревателя в гелиоколлекторы.

Заданная температура

Температура, которая должна достигаться, например, заданное значение температуры горячей воды.

Летний режим

Режим работы **"Только ГВС"**.
В теплое время года режим отопления можно выключить. Водогрейный котел продолжает работать для приготовления горячей воды. Отопление помещений выключено.

Насос загрузки водонагревателя

Насос для нагрева воды контура ГВС в емкостном водонагревателе.

Фильтр для воды контура ГВС

Прибор, удаляющий твердые вещества из воды контура ГВС. Фильтр для воды контура ГВС устанавливается в трубопровод холодной воды перед входом в емкостный водонагреватель или перед проточным нагревателем.

Режим погодозависимой теплогенерации

См. "Режим отопления".

Циркуляционный насос ГВС

Циркуляционный насос ГВС перекачивает горячую воду в кольцевом трубопроводе между емкостным водонагревателем и водоразборными точками (например, водяным краном). Таким образом, подача горячей воды к водоразборной точке обеспечивается в короткий срок.

5778 977 RU

Указания по утилизации

Утилизация упаковки

Утилизацию упаковки вашего изделия производства Viessmann выполняется обслуживающей вас специализированной фирмой.

DE: Подлежащая утилизации упаковка согласно законодательным положениям должна быть сдана на сертифицированное предприятие по ликвидации отходов.

AT: Подлежащая утилизации упаковка согласно законодательным положениям должна быть сдана на сертифицированное предприятие по ликвидации отходов. Используйте законодательно установленную систему утилизации ARA (Altstoff Recycling Austria AG, номер лицензии 5766).

Окончательный вывод из эксплуатации и утилизация отопительной установки

Изделия производства Viessmann могут быть подвергнуты вторичной переработке. Компонеты отопительной установки и эксплуатационные материалы не относятся к бытовым отходам.
По вопросам правильной утилизации вашей установки обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме.

DE: Эксплуатационные материалы (например, теплоносители) могут быть утилизированы на коммунальных пунктах утилизации.

AT: Эксплуатационные материалы (например, теплоносители) могут быть утилизированы на коммунальных пунктах утилизации ASZ (Altstoff Sammelzentrum).

Код даты изготовления

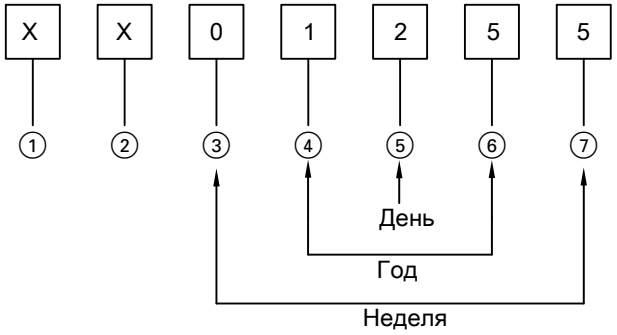

Рис. 23

Цифры ① и ② Внутренняя информация компании Viessmann
Цифры ③ и ⑦ 0 и 5 = календарная неделя 05 = 5. Календарная неделя
Цифры ④ и ⑥ 1 и 5 = число года 20**15**
Цифра ⑤ 2 = 2-й день недели
(понедельник = 1, вторник = 2 и т.д.)

Пример: 0501255 соответствует дате изготовления: 27 января 2015 г.

Предметный указатель

Е

Energie Cockpit....18

Б

Базовое меню....12
– нормальная температура помещения....25
Блокировка управления....33

В

Ввод в эксплуатацию....10, 23
Включение
– дежурный режим....23
– Дежурный режим....27
– Контроль защиты от замерзания....23
– Летний режим....27
– отопительная установка....23
– отопительная установка с контролем защиты от замерзания....23
Включение прибора....23
Внешнее включение....15
Внешняя программа....15
Вода слишком горячая....42
Вода слишком холодная....41
Возможности опроса....45
Восстановление заводских настроек....35
В помещениях слишком холодно....40
Временная программа
– комфорт....11
– настройка....15
– Отопление помещений....26
– приготовление горячей воды....30
– Циркуляционный насос ГВС....31
– Экономия энергии....10
Время/дата, заводская настройка....10
Вывод из эксплуатации....24
Выйти из экономного режима....28
Выключение
– отопительная установка без контроля защиты от замерзания....24
– Отопление помещений....27
– приготовление горячей воды....32

Г

Гелиоустановка....49
Генерация энергии гелиоустановкой....19
Гигиена горячей воды....31
Главное меню....14
Глоссарий....46

Д

Дата/время, заводская настройка....10
Дежурный режим....10, 15, 23, 27, 46
Дневная температура (нормальная температура помещения)....10, 25
Договор на техническое обслуживание....43

З

Завершение комфортного режима....28
Заводская настройка....10
Заводские настройки....35
Заданная температура....49
Звук клавиатуры....33
Звуковой сигнал дисплея....33
Зимний режим....46

И

Избранное....22
Изменение отопительной характеристики водогрейного котла....26
Изменение цикла....17
Индикатор неисправности....23, 42
Индикатор рабочего состояния....23
Индикация давления....23

К

Комплект привода смесителя....47
Комфорт (советы)....11
Комфортная температура....11
Контактные данные специализированной фирмы по отопительной технике....35
Контроль защиты от замерзания....10, 23, 27
Кривая отопления
– комфорт....11
– настройка....26
– пояснение....47

Л

Летний режим....46, 49

М

Манометр....23

Н

Наименование для отопительных контуров....34
Наклон....26
Наклон кривой отопления....47
Наработка водогрейного котла....20
Насос
– водонагреватель....49
– контур гелиоустановки....49
– отопительный контур....49
– циркуляция....49
Насос загрузки водонагревателя....49
Насос контура гелиоустановки....13
Насос отопительного контура....49
Настройка времени....34
Настройка даты....34
Настройка температур....25
Настройка экономного режима....28
Настройка языка....34
Настройка яркости....33
Нет горячей воды....41
Нормальная температура помещения (дневная температура)....10
Нормальный режим отопления....10
Ночная температура (пониженная температура помещения)....10, 25

5778 977 RU

Предметный указатель (продолжение)

О

Обозначение отопительных контуров....34
Объединение в Избранное....22
Опрос
– Генерация....18
– Емкостный водонагреватель....20
– Информация....36
– Наработка водогрейного котла....20
– Расход газа для водогрейного котла....20
– Расход электроэнергии для водогрейного котла 20
– Режимы работы....36
– Сигнал неисправности....37
– Сигнал техобслуживания (Служебный сигнал)...37
– Ситуация с энергией....18
– Солнечная энергия....36, 45
– Справка....38
– Температура гелиоустановки....19
– Температуры....36
– Теплоотдача водогрейного котла....20
Опрос генерации солнечной энергии....36
Опрос информации....36
Опрос режимов работы....36
Опрос ситуации с энергией....18
Опрос справки....38
Опрос фактической температуры....36
Органы управления....12
Осмотр....43
Отопительная установка
– включение....23
– выключение....23
Отопительный контур....48
Отопительный контур со смесителем....47
Отопление помещений
– Временная программа....26
– выключение....27
– заводская настройка....10
– Режим работы....14, 26
– Циклы....26
Отпуск....10, 28
Очистка....43

П

Панель управления....12
Первичный ввод в эксплуатацию....10
Переход на зимнее/летнее время....10
Переход на зимнее время....10
Переход на летнее время....10
Повышенная температура горячей воды....31
Подсветка дисплея....33
Пониженная температура помещения (ночная температура)....10
Пониженный режим....46
Пониженный режим отопления....10
Пояснения к терминологии....46
Предварительная настройка....10
Предохранительный клапан....49
Приготовление горячей воды
– временная программа....30
– выключение....32
– заводская настройка....10
– комфорт....11
– Режим работы....14, 30
– циклы....30
– экономия энергии....11
Приготовление горячей воды вне временной программы....31
Программа отпуска
– включение....28
– отменить/удалить....29
Прочие настройки....34

Р

Расход горячей воды....11
Режим погодозависимой теплогенерации....49
Режим проверки....39
Режим проверки дымовой трубы....39
Режим работы
– защита от замерзания....15
– настройка, отопление....26
– особые....15
– Отопление, горячая вода....14
– пояснение понятий....46
– только ГВС....49
– установка, ГВС....30
– экономия энергии....10
Режим с отбором воздуха для горения извне....49
Режим эксплуатации с забором воздуха для горения из помещения установки....49

С

Сбой электропитания....10
Сброс....35
Сетевой выключатель....23
Сигнал неисправности
– опрос....37
– подтверждение о приеме....37
Сигнал обслуживания
– Индикация....42
Сигнал техобслуживания (Служебный сигнал)
– вызов....37
– опрос....37
Символы на дисплее....13
Система внутрипольного отопления....47
Ситуация с энергией теплогенератора....20
Снижение температуры в ночное время....49
Сообщение о готовности....10
Структура меню....45
Сушка бетонной стяжки....15

Т

Текущий режим работы....47
Температура
– заданная температура....49
– нормальная температура помещения....25
– опрос....36
– пониженная температура помещения....25

5778 977 RU

Предметный указатель (продолжение)

Температура горячей воды
– настройка....30
– повышенная....31
Температура помещения
– для нормального режима отопления....25
– для пониженного режима отопления....25
– Экономия энергии.... 10
Температуры емкостного водонагревателя....20
Техническое обслуживание....43
Техобслуживание....43
Техосмотр....43

У
Удаление цикла.... 17
Указания по очистке....43
Управление блокировано....42
Уровень.... 26
Уровень зарядки емкостного водонагревателя....20
Уровень кривой отопления.... 47
Уровни управления....12
Установить комфортный режим
– Контроллер отдельного котла.... 27
Устранение неисправностей....40
Уход за оборудованием....43

Ф
Фильтр
– вода контура ГВС.... 49
Фильтр для воды контура ГВС....49
Функция комфортного режима 27
Функция проветривания.... 11
Функция экономии энергии
– Программа отпуска....28
– Экономный режим....28

Ц
Циклы
– Отопление помещений.... 26
– приготовление горячей воды....30
– Циркуляционный насос ГВС....31
Циркуляционный насос ГВС....49
– Временная программа.... 31
– Циклы.... 31
– Экономия энергии....11

Э
Экономия энергии (советы).... 10
Энергетический баланс....19

5778 977 RU

RoHS
compliant
2002 / 95 / EC

EAC

К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте www.viessmann.com в интернете.

ТОВ "ВІССМАНН"
вул. Валентини Чайки 16
с. Чайки, Києво-Святошинський р-н, Київська обл.
08130 Україна
тел. +380 44 3639841
факс +380 44 3639843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru

5778 977 RU Оставляем за собой право на технические изменения.